

Germiyan Saatçioğlu, Türkiye Seramik Federasyonu Genel Sekreteri
Secretary General of Turkish Ceramics Federation

Avrupa Birliği ülkelerinde seramik sanayinin geleceği - 2012 yılı sonrası çevre mevzuatı

The future of ceramic industry in European Union countries – Post-2012 environmental legislation

Avrupa Birliği'nde (AB) seramik sektörünü yakından ilgilendiren teknik, ticari ve çevre mevzuatlarının 2012 yılı sonrası uygulamaları hakkındaki çalışmalar hızla devam etmektedir. İklim değişikliği adıyla andığımız "Emissions Trading Scheme", ETS Direktifi'nin 2012 yılı sonrasında uygulanacağı yeni metni üzerinde AB'deki seramik üreticisi şirketler ve sivil toplum örgütlerinin katıldığı fikir alışverişleri ve tartışmalar sonuçlanmış; Avrupa Parlamentosu, 17 Aralık 2008'de ETS Direktifi'nin aşağıdaki şekilde revizyonunu kabul etmiştir. Burada seramik üreticileri için önemli olan, bu Direktif'in seramik sektörüne nasıl etki edeceğidir.

Emissions Trading Scheme, ETS'in Seramik Sanayini kapsamı:

Yeni Kural: ETS Direktifi'nin 1 sayılı Ek'ine göre, kapsama giren seramik tesislerinin tarifi 2012 yılı uygulaması öncesine göre değişmiştir: Seramik fırınının (kiln) kapasitesi (4 metreküp'ten büyük) ve fırının yüklem yoğunluğu (setting density) (300 kilogram/metreküp'den büyük) tarihten çıkartılmıştır. Günde 75 ton üzerinde üretim kapasitesi (production capacity exceeding 75 ton/gün) tarifte tek geçerli kriter olarak bırakılmıştır. Bu değişikliğin etkisi: ETS'in 2005-2007 dönemi birinci fazında kapsama alınmamış olan AB'deki 500-800 adet seramik tesisi bu değişiklikle kapsam içerisine girecektir. Bu tesislerin başlıcaları, seramik karo üreten tesisler ve kısmen de sınırlı sayıdaki çatı kiremitleri ve tuğlalar ile seramik sağlık gereçleri üreten tesislerdir.

- AB'de ulusal seviyede 75 ton/gün kriterinin takdiri için her ülkede değişik metodlar uygulanmaktadır.
- Değişikliğe uğrayan Ek Madde 2'de 75 ton/gün eşiğinin belirlenmesi sırasında bir seramik tesisi içerisindeki her birimin kendi üretim kapasitesi birbirine eklenerek toplanmaktadır.
- Seramik tesislerinde, seramik sanayiine mahsus olan 75 ton/gün eşiği, yanma tesislerindeki (combustion installations) 20 Megawatt eşiğinin önüne geçmektedir. (Ek 1 Madde 4)
- Bir seramik tesisinin ETS'e dahil olması halinde, tesiste mevcut olan bütün yanma ünitelerinin sera gazı ruhsatına (greenhouse gas permit) dahil edilmesi mecburi olacaktır.

Konu üzerinde yorumlar

Tesis'in tarifi: ETS revize metni "tesis" tarifini değiştirmiyor: Tesis; "Annex I'de listelenmiş olan faaliyetlerden birinin veya birkaçının gerçekleştirildiği ve aynı zamanda gerçekleştirilen faaliyetlerle doğrudan teknik bağlantısı olan ve hava kirliliğine ve emisyonu sebep olabilecek diğer bazı yardımcı faaliyetlerin gerçekleştirildiği sabit bir teknik birim" olarak tarif edilmektedir.

Work on post-2012 implementations of the technical, trade and environmental legislation, which concern the ceramics industry closely in European Union (EU), has picked up speed. Exchanges of opinion and debates participated in by the ceramic manufacturers and NGOs in EU on the new text of the "Emissions Trading Scheme", ETS Directive, known as the climate change scheme to be implemented after 2012 have come to conclusion with European Parliament, adopting the following revision of the ETS Directive on December 17, 2008. Here, the important point for ceramic manufacturers is what kind of an impact this Directive will have on the ceramics industry.

Emissions Trading Scheme, ETS's impact on the Ceramics Industry:

New Rule: According to Annex no. 1 of the ETS Directive, the definition of covered ceramic installations has changed compared with the pre-2012 implementation: The references to the capacity of the ceramic kiln (more than 4 cubic meters) and the setting density of the kiln (over 300 kilograms/cubic meters) have been deleted from the definition. Production capacity exceeding 75 tons/day has remained as the sole valid criterion in the definition.

Impact of this revision: About 500-800 ceramic installations in EU, which were not covered in the first phase of 2005-2007 period of ETS, will be included due to this revision. The main ones among such installations are ceramic tile manufacturing installations and in part, limited number of installations manufacturing roof tiles and bricks and ceramic sanitary ware.

- Different methods are used in each individual country for assessment of the 75 tons/day criterion at the national level in EU.
- In determination of the 75 tons/day threshold in the revised supplementary article 2, the individual production capacities of each unit in a ceramics installation are added to each other.
- In ceramics installations, the 75 tons/day threshold dedicated to the ceramics industry is gaining priority over the 20 Megawatt threshold in combustion installations (Annex 1, Article 4).
- If a ceramics installation is covered by ETS, it will be mandatory for all combustion units existing in the installation to be included in the greenhouse gas permit.

Comments on the issue

Definition of installation: The revised text of ETS leaves the definition of an "installation" unchanged: Installation is defined as "A stationary technical unit where one or more activities listed in Annex I are

Böylece, tesis seramik fırını (kiln) değildir, GHG emisyon ruhsatı tarafından kapsanan varlığın tamamıdır. Fırın, revize edilen Ek I'deki terminolojiye göre daha ziyade bir "ünite"dir. "Tesis" tanımının açıklaması hakkında daha fazla bilgi IPPC web sitesinde bulunmaktadır. (http://ec.europa.eu/environment/air/pollutants/stationary/ippc/general_guidance.htm)

Bununla birlikte ETS ile IPPC arasında yakma tesisleri konusunda önemli farklar bulunmaktadır. Art.11.1'e göre, her üye devlet 30 Eylül 2011 tarihine kadar ülkelerindeki tesislerin listesini açıklayacaktır.

Küçük tesislerin istisnası

ETS Direktifi'nin revize edilen 27. Maddesi'ne göre, üye devletler isterlerse 30 Eylül 2011 tarihinde yapacakları açıklamayı takip eden 3 yıl süreyle her yıl için emisyonları 25.000 tCO₂/yıl altında olan tesisleri ETS'den muaf tutabilirler.

CO₂ tahsisatlarının miktarı

- Amaç: Toplam AB sera gazları atımlarını 1990 yılına göre 2020 yılında yüzde 20 oranında azaltmaktır.
- Bu, ETS sektörü için 2005 yılındaki atım miktarlarının 2020 yılında yüzde 21 azaltılması hedefi demektir.
- ETS sektörü için tahsisat miktarları, 2008-2012 dönemindeki ortalama atım miktarları üzerinden hesaplanacak ve 2012 yılı sonrasında 5 yıl boyunca her yıl için yılda yüzde 1,74 oranında azaltılacaktır.
- 2013 yılının kesin atım miktarları "Komisyon" tarafından 30 Haziran 2010 yılında yayınlanacaktır. Daha sonra her yıl için bu miktarlar yüzde 1,74 oranında azaltılacaktır. (ETS Direktifi Madde 9)

Halihazırda kapsam içi olmayan seramik tesisleri

Yeni metin, AB çapında 2013 yılı için geçerli olacak kesin emisyon tahsisat miktarlarının yeniden hesaplanması amacıyla, ETS'e 2013 yılına kadar dahil olmamış olan tesislerin, gerçekleşmiş ve bağımsız kuruluşlarca onaylanmış emisyon miktarlarını, üye devletlerdeki bağlı buldukları yetkili mercilere sunmalarını istemektedir. Bu data 30 Nisan 2010 tarihine kadar üye devletlere sunulmak mecburiyetindedir. Talep edilen data tesisin 2005 yılından 2007 yılına kadar olan toplam ortalama gaz atımlarıdır.

Tahsisatların verilmesi

- 2013 yılında "Carbon Leakage"e girmeyen sektörler tahsisatlarının yüzde 80'i en iyi uygulamalar kapsamında (BAT-Best Available Technologies) kıyaslama (benchmarking) yoluyla ücretsiz olarak tahsis edilecek, kalan yüzde 20'sini ise şirket, karbon borsasından satınalma (auctioning) yoluyla temin edecektir. Bedelsiz tahsisatlar (free allocations) daha sonra 2020 yılında kıyaslamadan (benchmarking) yüzde 30'u kadar azaltılacak ve 2027 yılına kadar sıfıra indirilecektir.
- "Carbon Leakage"e giren sektörler için tahsisatlarının yüzde 100'ü kıyaslamaya (benchmarking) göre tahsis edilecektir. Bu da, halen devam etmekte olan 'benchmarking' çalışmasında ele alınacak en iyi tesislerin emisyon değerlerinin ortalamasına göre daha yüksek CO₂ emisyonu yani, daha düşük CO₂ verimliliği olan tesislerin, tahsisatlarının bu çalışma sonucunda tespit edilecek bir kısmını borsadan satınalmak zorunda kalacakları anlamına gelmektedir. (Madde 10a11)

Kıyaslama (benchmarking) üzerinde yorumlar

Benchmarking, tesislerin CO₂ ihtiyaçlarının yüzde 80'i veya yüzde 100'ünü bedelsiz alacakları anlamına gelmez. Her bir tesise verilecek olan bedelsiz tahsisatın kesin miktarı ancak "Bedelsiz tahsisatların verilmesinde uyumlaştırılmış ölçüler hakkındaki yönetmelik" in Komisyon tarafından kabul edilmesiyle belli olacaktır. (21 Aralık 2010, Bak. Madde 10a1). Revize direktifte açıklanan kurgu, AB çapındaki tahsisat miktarlarının 30 Haziran 2010 tarihin-

carried out and any other directly associated activities, which have a technical connection with the activities carried out on that site and which could have an effect on emissions and pollution".

Therefore, an installation is not a ceramic kiln; it is the entirety of the entity covered by the GHG emissions licence. According to the terminology in revised Annex I, a kiln is rather a "unit". For further information on the definition of an "installation", one may go to the IPPC website. (http://ec.europa.eu/environment/air/pollutants/stationary/ippc/general_guidance.htm)

However, there are significant differences on the subject of combustion installations between ETS and IPPC. Under Art. 11.1, each member state will disclose the list of installations in the country until September 30, 2011.

Exemption for small installations

According to the revised Article 27 of ETS Directive, member states, at their option, may exempt installations with emissions under 25,000 tCO₂/year each year for a term of 3 years following the disclosure they will make on September 30, 2011 from ETS.

Quantities of CO₂ allocations

- Objective: To reduce total EU greenhouse gas emissions in 2020 by 20 percent compared with 1990.
- This means the target of reduction of emission quantities in 2005 for the ETS industry by 21 percent in 2020.
- Allocation quantities for the ETS industry will be calculated at the average emission quantities in 2008-2012 period and will be reduced by 1.74 percent a year every year for the 5 years following 2012.
- The final emission quantities for 2013 will be published by the "Commission" on June 30, 2010. Thereafter, such quantities will be reduced by 1.74 each year (ETS Directive Article 9).

Presently excluded ceramic installations

The new text requires that installations which were not included in ETS until 2013 submit the actual emission quantities approved by independent organizations to the authorities they are affiliated with in member states for re-calculation of the final emission allocation quantities to be in effect for 2003 through EU. Such data must be submitted to member states until April 30, 2010. The required data is the total average gas emissions of the installation from 2005 until 2007.

Issuance of allocations

- In 2013, 80 percent of their allocations will be allocated free of charge through benchmarking under BAT-Best Available Technologies to sectors not covered by carbon leakage; the remaining 20 percent will be procured by the company through auctioning from the carbon market. Thereafter, free allocations will be reduced by 30 percent of benchmarking in 2020 and will be brought down to zero by 2020.
- For sectors under "Carbon Leakage", 100 percent of their allocations will be made through benchmarking. This means that installations which have a higher CO₂ emission than the average of the emission figures of best installations to be handled in the presently continuing 'benchmarking' study, that is, with lower CO₂ efficiency have to buy a portion of their allocations to be determined as a result of this study through auctioning (Article 10a11).

Comments on benchmarking

Benchmarking does not mean that installations will purchase 80 percent or 100 percent of their requirements free of charge. The final quantity of the free allocation to be assigned to each installation will be determined only upon adoption by the Commission, of "Regulation on fully harmonized implementing measures for allocating free allowances (December 21, 2010, See Article 10a1). The set up explained in the re-

de yayınlanacağı anlamına gelmektedir.

Benchmarklar için göstergeler

Revize edilen Direktif'e göre (Madde 10a1), gelecekteki benchmarklar şöyle olmalı:

- Ex-ante (Atım "emisyon" tarihesine göre, gerçek üretim ve emisyonlara göre değil)
- Topluluk verimliliğini göz önüne alan. En verimli teknikler, yüksek verimli kojenerasyon, atık gazlardan verimli enerji temini,
- Benchmark, sektörün veya alt sektörün her bir üretim prosesindeki seragazi atımlarında azalmayı ve enerji verimliliğini maksimize etmek için girdiler yerine ürünler için hesaplanmalıdır.
- Başlama noktası, 2007 – 2008 yıllarında bölgedeki sektörler veya alt sektörlerde mevcut olan en verimli tesislerin yüzde 10'unun ortalama performansı olmalıdır.
- Komisyon tarafından ilgili sektörler de dahil olmak üzere uygun paydaşlara danışılmalıdır.

Ecofys'den alınan bilgilere göre, Komisyon için benchmarks üzerinde çalışan danışmanın ön çalışma raporu Şubat 2009'da yayınlanacak ve kendilerine benchmarking ile ilgili tüm sektörleri kapsayan yeni bir çalışma yapma görevi verilecektir.

Auctioning konusunda yönetmelik

30 Haziran 2010 tarihinde Komisyon, Auctioning konusundaki yönetmeliği kabul edecektir. Aynı zamanda Komisyon 31 Aralık 2010 tarihinde satışa çıkartılacak toplam tahsisat miktarını yayınlacaktır. Satışlar milli seviyelerde gerçekleşecektir.

Carbon Leakage

Carbon Leakage tabiri, bir üretim tesisinin Avrupa toprakları üzerinde geçerli olan çevre mevzuatına göre emisyonlarının bedelini ödeyerek maliyetlerinin artması ve rekabet edebilirliğinin azalması sonucunda tesisini Avrupa dışına taşıması tehdidini önlemek, buna karşı bir tedbir almak için icat edilmiştir. Carbon Leakage için kriterler Revize Direktifte Mad.10.a15'de düzenlenmiştir.

- CO2 maliyeti Gayrisafi Katma Değer GVA'nın yüzde 5'inden daha fazla olan ve uluslararası ticarete açıklığı yüzde 30'un üzerinde olan, veya
- CO2 maliyeti Gayrisafi Katma Değer GVA'nın yüzde 30'undan fazla olan veya uluslararası ticarete açıklığı yüzde 30'un üzerinde bulunan.

Not: (GDP = GVA + taxes on products – subsidies on products) (GYIH= GKD + ürün üzerindeki vergiler – ürün üzerindeki sübvansiyonlar) [Uluslararası ticarete açıklık= (sektörün ihracatı + sektörün ithalatı)/sektörün cirosu]

NACE 2008-3 basamak açılımına göre kaplama malzemeleri, sağlık gereçleri, refrakterler vs. tüm seramik alt sektörleri bu kriteri sağlayabilir. Seramik sanayi dışındaki diğer sektörlerden bir çoğu kriterleri sağlamak için daha düşük seviyede açılım ihtiyacındadır. (mesela; cam, kireç, aliminyum, genleşmiş kil, vs.)

Data kalitesi

Carbon Leakage alanına giren ve girmeyen tesislerin kesin olarak belirlenmesi için GVA konusundaki Eurostat datalarının Mart 2009 tarihi itibarıyla yayınlanması beklenilmektedir. Bununla beraber, Avrupa Komisyonu DG Enterprise yetkilileri, Eurostat tarafından temin edilen data kalitesinin sağlıklı olup olmadığı konusundaki kuşkuğunu ifade etmişlerdir. 7 Ocak 2009 tarihli Avrupa Parlamentosu Seramik Forumu toplantısında DG Enterprise'dan Sayın Kevin Bream bu konuya işaret etmiş ve Eurostat dataları daha güvenilir hale getirilene kadar sanayiden gelen dataların DG Environment tarafından kabul edilmesini istemiştir.

vised directive means that EU wide allowance quantities will be published on June 30, 2010.

Indicators for benchmarks

Under the revised Directive (Article 10a1), future benchmarks shall be as follows:

- Ex-ante (Based on "emission" history not on actual production and emissions)
- Considering community efficiency. Most efficient technology, high efficiency cogeneration, efficient energy procurement from emitted gases,
- Benchmark must be calculated for products rather than for inputs, so as to maximize greenhouse gas emission reductions and energy efficiency savings throughout each production process of the sector or the sub-sector concerned.
- The starting point shall be the average performance of the 10 percent most efficient installations in a sector or sub-sector in the Community in the years 2007 – 2008.
- The commission shall consult the relevant stakeholders including the sectors concerned.

According to information received from Ecofys, the preliminary study report of the consultant working on the benchmarks for the Commission will be published in February 2009 and will be assigned the duty of carrying out a new study covering all sectors related to benchmarking.

Regulation on auctioning

On June 30, 2010, the Commission will adopt the regulation on Auctioning. At the same time, the Commission will publish the total allowance to be auctioned on December 31, 2010. Auctions will be held at national levels.

Carbon Leakage

The term Carbon Leakage was invented to prevent an installation from being moved outside Europe if a production installation's cost increases and competitiveness decreases as it pays for its emissions based on the environmental legislation effective on European territories and to take measures against it. The criteria for Carbon Leakage are set out in Article 10.a15 in the revised Directive.

- A sector or sub-sector whose CO2 cost is more than 5 percent of Gross Value Added GVA and whose non-EU trade intensity is at least 30 percent, or
- Whose CO2 cost is greater than 30 percent of Gross Value Added GVA and whose non-EU trade intensity is above 30 percent.

Note: (GDP = GVA + taxes on products – subsidies on products) [The non-EU trade intensity is defined as = (exports of the sector + imports of the sector)/Turnover of the sector]

Based on NACE 2008-3 step approach; tiles, sanitary ware, refractories, etc. all ceramic subsectors may meet this criteria. Most of the sectors other than the ceramics industry require a lower level of approach to meet the criteria (e.g. glass, lime, aluminum, expanded clay, etc.)

Data quality

For conclusive determination of installations covered and not covered by carbon leakage, publication of GVA Eurostat data by March 2009 is awaited. However, European Commission DG Enterprise officials have articulated their doubts on whether the quality of data procured by Eurostat is healthy or not. At the European Parliament Ceramic Forum meeting on January 7, 2009, Mr. Kevin Bream from DG Enterprise has pointed out this issue and has asked that DG Environment accepts the data coming from the industry until Eurostat data becomes more reliable.

UNICERA 21. ULUSLARARASI SERAMİK BANYO MUTFAK FUARI



www.unicera.com

1 - 5 Nisan 2009



TİMDER

İstanbul



Tüyap Fuar ve Kongre Merkezi
Büyükdere, İstanbul



BU FUAR 5174 SAYILI KANUN GEREĞİNCE TÜRKİYE ODALAR VE BORSALAR BİRLİĞİ (TOBB) İZİNİ İLE DÜZENLENMEKTEDİR.